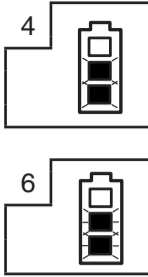
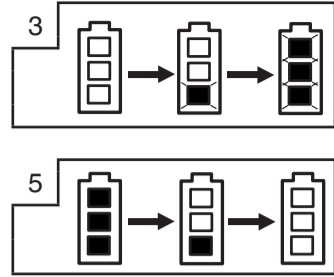
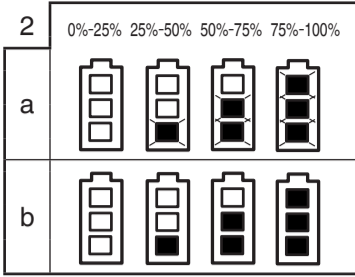
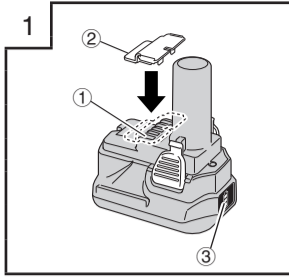


HITACHI



	English	Deutsch
①	Terminal	Anschluss
②	Battery cover	Akkubdeckung
③	Indication lamp	Anzeiglämpchen
	Français	Italiano
①	Borne	Terminale
②	Couvercle de la batterie	Coperchio della batteria
③	Voyant	Spia di indicazione

English

BATTERY WITH CAPACITY INDICATOR

Thank you very much for purchasing this Hitachi battery with capacity indicator. Before using the battery, please make sure to thoroughly read these instructions as well as the instructions of the main unit you are using.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

- Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
- During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
- Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
- Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
- Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
- Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
- Do not use an apparently damaged or deformed battery.
- Do not use the battery in reverse polarity.
- Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
- Do not use the battery for a purpose other than those specified.
- If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
- Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
- Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
- Do not use in a location where strong static electricity generates.
- If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

- If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
- If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
- If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

- If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.
- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
 - To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen (See Fig. 1).

SPECIFICATIONS

Model	Voltage
BCL1030M (3000 mAh)	10.8 V / 12 V Peak

BATTERY CAPACITY INDICATOR

<How to read the display>

Fig. 2-a When recharging, During pause

Fig. 2-b When using tools

(■ : Lights, □ : Goes out, ■ : Blinks, (2-second period), ■ : Blinks rapidly (0.5-second period))

- When recharging (Fig. 3)**
The indication lamps will blink and indicate the charging amount to the battery.
- During pause (Fig. 4)**
The indication lamps will always blink and indicate the remaining capacity of the battery.
- When using tools (Fig. 5)**
When turning on the switch of the cordless tool, the indication lamps will blink and indicate the remaining capacity of the battery. After three seconds or so from releasing the switch, the indication lamps will start blinking.

PROTECTIVE FUNCTION

In the following case 1 and case 2, the motor of the cordless tool may stop (indication lamps are turned off) during operation, however, this is not a sign of failure, but is caused by activation of the protective function.

- The motor stops when the remaining battery capacity becomes low (battery voltage decreased to 6V). In this case, recharge the battery promptly.
- The motor may stop when the cordless tool is overloaded. In this case, release the switch and eliminate the cause of the overload. After that, you can use the tool again.

INDICATION OF TROUBLE (Fig. 6)

When the indication lamps blink rapidly (0.5-second period), it may suggest a battery failure. Please take the battery to the dealer you purchased from.

HOW TO DETERMINE THE BATTERY USAGE LIFE

When the operating time of the battery becomes significantly short after correctly recharging the battery, it may indicate the end of the battery life and we recommend you to purchase a new battery.

NOTE: If left unused for a long period, the battery may become too weak to light up or blink the indication lamps used to show the remaining power. The lamps will light back up or blink once the battery is recharged.

Hints on how to make the battery last

- Recharge the Battery Before it Becomes Completely Discharged.
When you feel that the power of the tool weakens, stop using the tool and recharge the battery.
If you continue using the tool and discharge the battery, the battery will be damaged and its life will be shortened.
- Avoid Recharging the Battery at High Temperatures.
The battery will be hot immediately after using the tool.
If you recharge the battery too soon, the chemical substances inside the battery will deteriorate, and the life of the battery will be shortened. Let the battery take rest and cool down before recharging it.

* If there is anything you do not understand about this product, please feel free to inquire with your nearest authorized Service Agent.

Deutsch

AKKU MIT KAPAZITÄTSANZEIGE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Akkus mit Kapazitätsanzeige von Hitachi. Vor dem Kauf dieses Akkus lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte gründlich durch, und beachten Sie auch die Bedienungsanweisungen des verwendeten Geräts.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
- Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
- Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
- Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
- Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
- Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
- Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
- Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

ACHTUNG

- Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
- Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab. Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
- Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Falls leitfähige Materialien die Kontakte des Lithium-Ionen Akkus berühren, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, was u. U. einen Brand verursachen kann. Zum Aufbewahren des Lithium-Ionen Akkus stets folgende Hinweise beachten.

- Keine leitfähigen Materialien, Metallnägeln oder Drähte wie z.B. Stahl- oder Kupferdrähte in das Akkufach platzieren.
- Um Kurzschlüsse zu verhindern, den Akku in das Gerät einsetzen bzw. die Akkubdeckung ordnungsgemäß aufsetzen, so dass der Lüftungsvollständig verdeckt ist (Siehe Abb. 1).

TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung
BCL1030M (3000 mAh)	10.8 V / 12 V Spitze

KAPAZITÄTSANZEIGE DES AKKUS

<Ablesen des Displays>

Abb. 2-a Beim Aufladen, Bei Arbeitspausen

Abb. 2-b Bei der Verwendung von Werkzeugen

(■ : Leuchtet, □ : Erlischt, ■ : Blinkt (2-Sekunden-Zeitraum), ■ : Blinkt schnell (0.5-Sekunden-Zeitraum))

- Beim Aufladen (Abb. 3)**
Die Kontrolllampe blinkt und zeigt den Ladestand des Akkus an.
- Bei Arbeitspausen (Abb. 4)**
Das Anzeiglämpchen blinkt immer und zeigt die restliche Kapazität des Akkus an.
- Bei der Verwendung von Werkzeugen (Abb. 5)**
Wenn der Betriebschalter des schnurlosen Werkzeugs betätigt wird, blinkt das Anzeiglämpchen auf und zeigt die restliche Kapazität des Akkus an. Ungefähr drei Sekunden nach dem Loslassen des Schalters fängt die Kontrolllampe an zu blinken.

SCHUTZFUNKTION

In den folgenden Fällen 1 und 2 könnte der Motor des schnurlosen Werkzeugs während des Betriebs anhalten (Kontrolllampen sind ausgeschaltet); dies ist jedoch kein Zeichen einer Betriebsstörung sondern eine Folge der Aktivierung der Schutzfunktion.

- Der Motor stoppt, wenn die Akkurestladung sehr niedrig wird (Akkuspannung fällt auf 6 Volt ab). In diesem Fall müssen Sie den Akku sofort aufladen.
- Der Motor stoppt, wenn das schnurlose Werkzeug überlastet ist. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter los und beheben Sie die Ursache der Überlastung. Hiernach können Sie mit dem Werkzeug weiterarbeiten.

STÖRUNGSANZEIGE (Abb. 6)

Wenn die Kontrolllampen schnell blinken (alle 0,5 Sekunde), könnte ein Akkufehler vorliegen. Bringen Sie den Akku zu dem Händler, bei dem Sie ihn gekauft haben.

BEURTEILUNG DER LEBENSDAUER DES AKKUS

Wenn sich die Betriebszeit des Akkus nach richtigem Aufladen des Akkus merklich verkürzt, könnte die Lebensdauer des Akkus kurz vor ihrem Ende stehen und wir empfehlen Ihnen den Kauf eines neuen Akkus.

HINWEIS: Wenn die Batterie längere Zeit nicht verwendet wird, kann sie zu schwach werden, um die zur Anzeige der Kapazität verwendeten Lämpchen zum Aufleuchten oder zum Blinken zu bringen. Die Lämpchen leuchten oder blinken wieder, wenn die Batterie aufgeladen worden ist.

Hinweise für längere Akkulebensdauer

- Den Akku aufladen, bevor er völlig entladen ist.
Wenn Sie merken, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, stoppen Sie das Werkzeug und laden den Akku auf. Wenn das Werkzeug weiterverwendet wird, bis der Akku vollständig entladen ist, kann der Akku beschädigt werden, wodurch seine Lebensdauer nachläßt.
- Nicht den Akku bei hohen Temperaturen aufladen.
Der Akku ist nach der Verwendung des Werkzeugs warm. Wenn er in diesem Zustand aufgeladen wird, werden die Akkuchemikalien beeinträchtigt, und die Lebensdauer läßt nach. Immer den Akku vor dem Aufladen ausreichend abkühlen lassen.

* Wenn Sie Fragen über dieses produkt haben, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Fachhändler.

Français

BATTERIE AVEC VOYANT DE CAPACITÉ

Nous vous remercions d'avoir acheté cette batterie avec voyant de capacité Hitachi. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que celui de l'appareil utilisé.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

- Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
- Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas à un choc physique important.
- N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laissez penser qu'elle est défectueuse.
- N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
- Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
- N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
- En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
- N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
- Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
- Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
- En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

ATTENTION

- En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'œil.
- En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
- En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veillez à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de stockage de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur (Voir Fig. 1).

SPÉCIFICATIONS

Modèle	Tension
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V en crête

VOYANT DE CAPACITÉ DE LA BATTERIE

<Comment interpréter l'affichage>

Fig. 2-a Lors de la recharge, Pendant la pause

Fig. 2-b Lors de l'utilisation d'outils

(■ : S'allume, □ : S'éteint, ■ : Clignote (au bout de deux secondes) ■ : Clignote rapidement (au bout d'une demi seconde))

- Lors de la recharge (Fig. 3)**
Les voyants clignotent et indiquent l'état de charge de la batterie.
- Pendant la pause (Fig. 4)**
Les voyants clignotent continuellement et indiquent la capacité de la batterie.
- Lors de l'utilisation d'outils (Fig. 5)**
Lorsque vous allumez l'interrupteur de l'outil sans fil, les voyants clignotent et indiquent la capacité de la batterie. Environ trois secondes après avoir relâché l'interrupteur, les voyants se mettent à clignoter.

FONCTION DE PROTECTION

Dans les cas suivants 1 et 2, le moteur de l'outil sans fil peut s'arrêter (voyants éteints) en cours d'opération, toutefois, cela ne constitue pas un signe de panne, mais est dû à l'activation de la fonction de protection.

- Le moteur s'arrête lorsque la capacité résiduelle de la batterie devient insuffisante (tension de la batterie réduite à 6 V). Dans ce cas, rechargez rapidement la batterie.
- Le moteur peut s'arrêter lorsque l'outil sans fil est en surcharge. Dans ce cas, relâchez l'interrupteur et éliminez la cause de la surcharge. L'outil peut ensuite être réutilisé normalement.

INDICATION DE PROBLÈME (Fig. 6)

Lorsque les voyants clignotent rapidement (par périodes de 0,5 seconde), cela peut indiquer une défaillance de la batterie. Veuillez retourner la batterie au revendeur auprès duquel elle a été achetée.

COMMENT DÉTERMINER L'AUTONOMIE DE LA BATTERIE

Lorsque la durée de fonctionnement de la batterie devient excessivement courte après l'avoir correctement rechargée, cela peut indiquer qu'elle a atteint sa durée de vie utile et nous vous recommandons d'acheter une batterie de rechange.

REMARQUE: Si la batterie reste inutilisée pendant longtemps, elle risque de devenir trop faible pour que les voyants de puissance restante puissent s'allumer ou clignoter. Les voyants s'allumeront ou clignoteront à nouveau lorsque la batterie aura été rechargée.

Conseils pour que la batterie dure plus longtemps

- Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Quand vous sentez que la puissance de l'outil diminue, arrêtez-le et rechargez la batterie.
Si vous continuez d'utiliser l'outil et de décharger la batterie, elle risque d'être endommagée et son autonomie sera réduite.
- Évitez de recharger la batterie à température élevée. Quand vous venez d'utiliser l'outil, la batterie est chaude. Si vous la rechargez immédiatement, les substances chimiques présentes à l'intérieur risquent de se détériorer et l'autonomie de la batterie sera réduite. Laissez la batterie refroidir avant de la recharger.

* Pour toute question au sujet de cet appareil, veuillez contacter le service agréé Hitachi le plus proche.

Italiano

BATTERIA CON INDICATORE DI CARICA

Grazie per avere acquistato questa batteria con indicatore di carica Hitachi. Prima di usare la batteria leggere con attenzione queste istruzioni nonché il manuale dell' utensile impiegato.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

- Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
- Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
- Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
- Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
- Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
- Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batteria a violenti urti fisici.
- Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
- Non usare batterie con la polarità invertita.
- Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
- Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
- Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
- Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
- Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
- Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.

ATTENZIONE

- Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
- Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
- Se trovate ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola (Ved. Fig. 1).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Tensione
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V piccolo

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

<Lettura delle indicazioni>

Fig. 2-a Durante la carica, Durante la pausa

Fig. 2-b Durante l'uso di utensili

(■ : Si illumina, □ : Si spegne, ■ : Lampeggia (periodo di 2 secondo) ■ : Lampeggia rapidamente (periodo di 0.5 secondo))

- Durante la carica (Fig. 3)**
Le spie lampeggeranno ad indicare il caricamento della batteria.
- Durante la pausa (Fig. 4)**
Le spie di indicazione lampeggiano sempre e indicano la carica rimanente della batteria.
- Durante l'uso di utensili (Fig. 5)**
Quando si accende l' utensile a batteria, le spie di indicazione lampeggiano e indicano la carica rimanente della batteria. Dopo tre secondi circa dal rilascio dell'interruttore, le spie inizieranno a lampeggiare.

FUNZIONE DI PROTEZIONE

Nei seguenti casi 1 e 2, il motore dello strumento cordless potrebbe arrestarsi (le spie si spengono) durante il funzionamento. Tuttavia questo non è un segnale di guasto, ma è causato dall'attivazione della funzione di protezione.

- Il motore si arresta quando la capacità rimanente delle due batterie diventa molto bassa (la tensione della batteria scende a 6V). In questo caso ricaricare immediatamente la batteria.
- Il motore può arrestarsi quando lo strumento cordless è sovraccarico. In questo caso, rilasciare l'interruttore ed eliminare la causa del sovraccarico. Quindi, usare di nuovo lo strumento.

INDICAZIONE DI GUASTO (Fig. 6)

Quando la spia lampeggia rapidamente (periodo di 0,5 secondi) potrebbe esserci un guasto alla batteria. Portare la batteria al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

DURATA DELLA BATTERIA

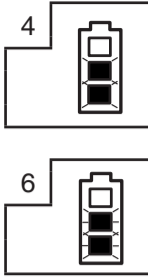
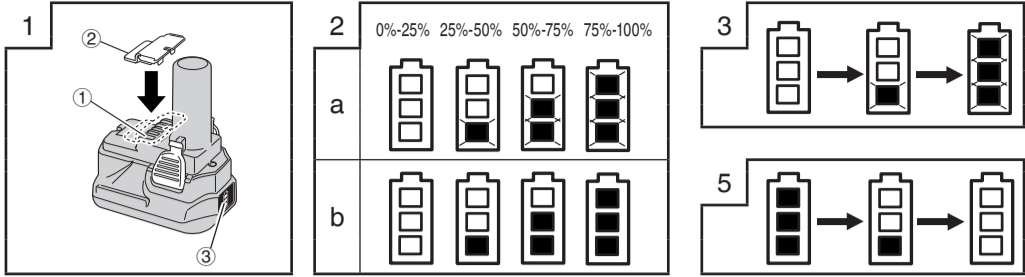
Se il tempo operativo della batteria diventa significativamente breve dopo aver ricaricato correttamente la batteria, essa potrebbe aver raggiunto la fine della sua vita utile e le consigliamo di acquistare una nuova batteria.

NOTA: Se rimane inutilizzata a lungo, la batteria è troppo debole per far illuminare o lampeggiare le spie che indicano la carica rimanente. Le spie si illuminano o lampeggiano nuovamente dopo che la batteria è stata ricaricata.

Consigli per una maggiore durata della batteria

- Ricaricare la batteria prima che si scarichi completamente. Quando si nota un indebolimento della potenza dell' utensile, spegnerlo e ricaricare la batteria.
Se si continua a usare l'utensile scaricando eccessivamente la batteria, la batteria viene danneggiata e la sua durata si abbrevia.
- Evitare di ricaricare la batteria ad alte temperature.
La batteria è molto calda subito dopo l'uso con un utensile.
Se si ricarica la batteria troppo presto, le sostanze chimiche al suo interno subiscono un deterioramento e la durata della batteria si abbrevia. Attendere che la batteria si raffreddi prima di ricaricarla.

* In caso di domande riguardanti questo prodotto, non esitare a contattare il più vicino Agente Manutenzione autorizzato.



	Nederlands	Español
①	Klem	Terminal
②	Batterijdeksel	Tapa de la batería
③	Indikatorlampje	Lámpara indicadora
	Português	Ελληνικά
①	Terminal	Ακροδέκτης
②	Tampa da bateria	Κάλυμμα μπαταρίας
③	Luz indicadora	Ενδεικτική λυχνία

Nederlands **AKKU MET KAPACITEITSAANDUIDING**

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze hitachi akku met capaciteitsaanduiding. Leest u vooral deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, alvorens u de akku in gebruik neemt, evenals de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarvoor u de akku gebruikt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookemissie, explosie en ontsteking tijds te vermijden, moet u ervoor zorgen volgende voorzorgsmaatregelen onder de aandacht te brengen.

- Zorg ervoor dat er geen spaanders en stof op de accu ophopen.
- Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
- Zorg ervoor dat de spaanders en stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
- Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar het aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem ophopt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijlers, enz.).
- Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu of gooi er niet mee of stel hem niet bloot aan ernstige fysieke schokken.
- Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
- Gebruik de accu niet met een omgekeerde polariteit.
- Sluit hem niet rechtstreeks aan op elektrische toestellen of fittingen van sigarettenaanstekers in wagens.
- Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan deze die gespecificeerd werden.
- Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstrekken is, stopt u onmiddellijk met het opladen.
- Breng de accu niet op hoge temperaturen of drücken of stel ze er niet aan bloot, zoals in een microgolven, droger of een hooedrukcontainer.
- Blijf uit de buurt van vuur onmiddellijk nadat een lek of vieze geur werd vastgesteld.
- Gebruik hem niet in een plaats waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
- In geval van een acculek, vieze geur, warmteopwekking, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, haalt u hem onmiddellijk uit de uitrusting of de acculader en stopt u het gebruik.

LET OP

- Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, en was ze goed uit met vers proper water, zoals kraanwaters en roep er onmiddellijk een dokter bij. Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
- Wanneer de vloeistof lekt op uw huid of kleding, was ze onmiddellijk goed af met proper water, zoals kraanwaters. De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
- Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste maal gebruikt, gebruik ze dan niet verder en stuur ze terug naar de leverancier of de verkoper.

WAARSCHUWING

Als een geleidelijke vreemde stof op de klem van de lithium-ionbatterij terecht komt, kan de batterij worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionbatterij bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidelijke stoffen, nagels en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de batterij in het gereedschap of bevestig het batterijdeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen (Zie Afb. 1).

Español **BATERÍA CON INDICADOR DE CAPACIDAD**

Muchas gracias por la adquisición de esta batería con indicador de capacidad. Antes de utilizar la batería, cerciórese de leer detenidamente estas instrucciones así como las instrucciones de la unidad principal que esté utilizando.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

- Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
- No agudere la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
- No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
- No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
- No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarrillos de los coches.
- No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
- La carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
- No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
- Alejela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
- No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
- Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera calor, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retirela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.

PRECAUCIÓN

- Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
- Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente. Podría producir irritación de la piel.
- Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u/o otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala a su proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si penetran materiales conductivos en el terminal de la batería de ion-litio, la batería podría experimentar un cortocircuito y provocar un incendio. Al guardar la batería de ion-litio, siga las normas de seguridad siguientes.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador (Ver la Fig. 1).

ESPECIFICACIONES

Modelo	Voltaje
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V máximo

INDICADOR DE CAPACIDAD DE LA BATERÍA

<Forma de leer el visualizador>

Fig. 2-a Durante la recarga, Durante la pausa

Fig. 2-b Durante la utilización de herramientas

(■ : Se enciende, □ : Se apaga, ■ : Parpadea (Período de 2 segundos), ■ : Parpadea rápidamente (Período de 0,5 segundo))

- Durante la recarga (Fig. 3)** Las luces indicadoras parpadearán y mostrarán el nivel de carga de la batería.
- Durante el modo de pausa (Fig. 4)** Las lámparas indicadoras parpadearán siempre para indicar la capacidad restante de la batería.
- Cuando utilice herramientas (Fig. 5)** Cuando ponga en ON el interruptor de la herramienta inalámbrica, las lámparas indicadoras parpadearán para señalar la capacidad restante de la batería. Unos tres segundos después de liberar el interruptor, las luces indicadoras comenzarán a parpadear.

FUNCIÓN DE PROTECCIÓN

En los siguientes casos 1 y 2, el motor de la herramienta inalámbrica podría detenerse (las luces indicadoras apagadas) mientras se encuentra en funcionamiento. Sin embargo, esto no indica que se haya producido un fallo, sino que se ha activado la función de protección.

- El motor se detiene cuando el nivel restante de batería es bajo (voltaje de la batería inferior a 6 V). En este caso, vuelva a cargar la batería cuanto antes.
- El motor podría detenerse si la herramienta inalámbrica se sobrecarga. En ese caso, libere el interruptor y elimine la causa de la sobrecarga. A continuación, podrá utilizar la herramienta de nuevo.

INDICACIÓN DE AVERÍA (Fig. 6)

Si las luces indicadoras parpadean con rapidez (en un intervalo de 0,5 segundos), esto podría indicar un fallo de la batería. En ese caso, lleve la batería al distribuidor en el que la adquirió.

FORMA DE JUZBAR LA DURACIÓN ÚTIL DE LA BATERÍA

Si el tiempo de funcionamiento de la batería se reduce considerablemente después de haberla vuelto a cargar correctamente, podría indicar que la vida útil de la batería está llegando a su fin. Si este es el caso, le recomendamos que adquiera una nueva.

NOTA: Si no utilice la batería durante mucho tiempo se debilitará demasiado como para encender o hacer parpadear las lámparas indicadoras de energía restante. Las lámparas volverán a encenderse o a parpadear después de haber recargado la batería.

Consejos sobre cómo hacer que dure la batería

- Recargue la batería antes de que se descargue completamente. Cuando sienta que la potencia de la herramienta se ha debilitado, deje de utilizarla y recargue la batería. Si continúa utilizando la batería y agota la batería, dañará ésta y su duración útil se acortará.
- Evite recargar la batería a altas temperaturas. La batería estará caliente inmediatamente después de haber utilizado la herramienta. Si recarga la batería inmediatamente, las substancias químicas de su interior se deteriorarán, y la duración útil de la misma se acortará. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

* Si hay algo que no entiende sobre este producto, consulte libremente al Agente de Servicio autorizado más cercano.

ESPECIFIKATIES

Model	Voltage
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / maximaal 12 V

AKKU-KAPACITEITSAANDUIDING

<Aflezen van de aanduidingen>

Afb. 2-a Tijdens het opladen, Tijdens het pauzeren

Afb. 2-b Tijdens gebruik van gereedschappen

(■ : Licht op, □ : Dooft, ■ : Knippert (periode van 2 seconden), ■ : Knippert snel (periode van 0,5 seconde))

- Tijdens het opladen (Afb. 3)** De indicatielampjes knipperen en geven het laden van de accu aan.
- Tijdens het pauzeren (Afb. 4)** De indicatielampjes zullen voortdurend knipperen om de resterende capaciteit van de akku aan te geven.
- Tijdens gebruik van gereedschappen (Afb. 5)** Wanneer u het snoerloze gereedschap met de schakelaar aan zet, gaan de indicatielampjes knipperen om de resterende capaciteit van de akku aan te geven. Ongeveer drie seconden nadat u de schakelaar loslaat, gaan de indicatielampjes knipperen.

BESCHERMINGSFUNCTIE

In de gevallen 1 en 2 hieronder, kan de motor van de snoerloze machine stoppen terwijl hij in bedrijf is (de indicatielampjes gaan uit). Dit is geen teken van een storing maar wordt veroorzaakt doordat de beschermingsfunctie actief is geworden.

- De motor stopt als de accu bijna leeg is (batterijspanning onder 6 V). In dat geval moet de accu direct worden opgeladen.
- De motor kan stoppen als de snoerloze machine overbelast wordt. Laat in dat geval de schakelaar los en verwijder de oorzaak van de overbelasting. Daarna kunt u de machine weer gebruiken.

AANDUIDING VAN STORINGEN (Afb. 6)

Als de indicatielampjes snel knipperen (twee keer per seconde) kan dat duiden op een storing van de accu. Breng de accu naar de leverancier waar hij gekocht is.

BEORDELEN VAN DE TOESTAND VAN DE AKKU

Werkt de accu maar korte tijd en moet hij vaak worden opgeladen, dan is de accu aan het einde van zijn levensduur en adviseren we een nieuwe accu te kopen.

OPMERKING: Indien de akku voor langere tijd niet werd gebruikt, is de akku mogelijk dermate uitgeput dat de indicatielampjes voor het tonen van de resterende spanning niet oplichten of knipperen. De lampjes zullen weer oplichten of knipperen nadat u de akku heeft opgeladen.

Tips voor een lange levensduur van de akku

- Laad de akku op voordat deze volledig ontladen is. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zienderogen afneemt, kunt u beter het gebruik onderbreken en eerst de akku opladen. Als u in dit geval het gereedschap blijft gebruiken tot de allerlaatste energie van de akku opgebruikt is, kan dat leiden tot schade aan de akku en een verminderde levensduur.
- Laad de akku niet op als de temperatuur erg hoog is. Onmiddellijk na gebruik van het gereedschap kan de akku nogal heet aangellen zijn. Als u dan de akku te snel gaat opladen, kan dit de chemicaliën in het inwendige aantasten en leiden tot een verminderde levensduur van de akku. Laat de akku dus eerst even afkoelen, voordat u deze oplaadt.

* Als u enige vragen omtrent dit produkt mocht hebben, neem dan a.u.b. contact op met het dichtsbijzittende Hitachi Servicecentrum.

Português **BATERIA COM INDICADOR DE CAPACIDADE**

Obrigado por comprar esta bateria com indicador de capacidade da Hitachi. Antes de utilizar a bateria, leia atentamente estas instruções, assim como, as instruções da unidade principal que está a utilizar.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

- Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
- Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
- Certifique-se de que qualquer limalha e pó que caia na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
- Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
- Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
- Não perfure a bateria com objectos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
- Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
- Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
- Não a ligue directamente a quaisquer tomadas eléctricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
- Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
- Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarga especificado, pare imediatamente de a recarregar.
- Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
- Afaste-a imediatamente do fogo quando fugas ou maus odores forem detectados.
- Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
- Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarga ou armazenamento, remova imediatamente do equipamento ou do carregador de baterias e pare de a utilizar.

CUIDADO

- Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico. Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
- Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
- Se se separar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma matéria estranha condutora penetrar no terminal da bateria de íões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito e causar um incêndio. Quando guardar a bateria de íões de lítio respeite as seguintes disposições.

- Não coloque detritos condutores, pregos e fios de arame, tais como fios de ferro e de cobre no compartimento de armação.
- Para impedir curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque fixamente a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador (Veja Fig. 1).

Ελληνικά **ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΕ ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΑΘΜΗΣ**

Σας ευχαριστούμε πάρα πολύ που αγοράσατε αυτή τη μπαταρία της Hitachi με ένδειξη χωρητικότητας. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά αυτές τις οδηγίες καθώς και τις οδηγίες της βασικής μονάδας που χρησιμοποιείτε.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.
- Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.
- Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
- Μην τρπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε μια εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
- Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
- Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
- Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
- Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγή θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσης της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό. Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
- Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα Ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως. Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
- Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, καύση ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν κάποιο αγώγιμο υλικό έλθει εσφαλμένα στους ακροδέκτες της μπαταρίας ίοντων λίθιου, η μπαταρία μπορεί να βραχυκλωθεί και να προκληθεί πυρκαγιά. Όταν αποθηκεύετε τη μπαταρία ίοντων λίθιου, ακολουθήστε οπωσδήποτε τις παρακάτω οδηγίες.

- Μην τοποθετείτε αγώγιμα υλικά, καρφιά όπως σιδερένια ή χάλκινα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.
- Για να αποφύγετε την εμφάνιση βραχυκυκλώματος, τοποθετήστε τη μπαταρία στο εργαλείο ή τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα αποθήκευσης της μπαταρίας έως ότου δεν φαίνεται ο αεραγωγός (Βλέπε Εικ. 1).

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Tensão
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V Pico

INDICADOR DE CAPACIDADE DA BATERIA

<Como ler o visor>

Fig. 2-a Ao carregar, Em pausa

Fig. 2-b Ao utilizar ferramentas

(■ : Luzes, □ : Apagada, ■ : Pisca (a cada 2 segundos), ■ : Piscas rapidamente (a cada 0,5 segundos))

- Ao carregar (Fig. 3)** As luzes indicadoras piscarão e indicarão a quantidade de carga da bateria.
- Em pausa (Fig. 4)** As luzes indicadoras piscarão permanentemente e indicarão a capacidade restante da bateria.
- Ao utilizar ferramentas (Fig. 5)** Ao ativar o interruptor da ferramenta sem fios, as luzes indicadoras piscarão e indicarão a capacidade restante da bateria. Após cerca de 3 segundos de libertar o interruptor, as luzes indicadoras começarão a piscar.

FUNÇÃO DE PROTECÇÃO

Nos seguintes casos 1 e 2, o motor da ferramenta sem fios poderá parar (as luzes indicadoras desligam-se) durante a utilização, no entanto, isso não indica uma avaria, pois é causado pela activação da função de protecção.

- O motor pára quando a capacidade restante da bateria estiver baixa (tensão da bateria diminuída para 6V). Neste caso, carregue imediatamente a bateria.
- O motor poderá parar quando a ferramenta sem fios estiver em sobrecarga. Neste caso, libere o interruptor e elimine a causa da sobrecarga. Em seguida, poderá utilizar novamente a bateria.

INDICAÇÃO DE PROBLEMA (Fig. 6)

Se as luzes indicadoras piscarem rapidamente (a cada 0,5 segundos), poderão indicar uma falha na bateria. Leve a bateria ao revendedor onde a comprou.

COMO DETERMINAR O TEMPO DE DURAÇÃO DA BATERIA

Se o tempo de utilização da bateria se tornar significativamente curto após a carga correcta da bateria, poderá indicar o fim da vida útil da bateria. Recomendamos que adquira uma bateria nova.

NOTA: Caso não seja utilizada durante um longo período, a bateria poderá ficar demasiado fraca para acender ou piscar as luzes indicadoras para mostrar a energia restante. As luzes voltarão a acender ou piscar após a carga da bateria.

Sugestões para prolongar a duração da bateria

- Carregue a bateria antes que esta esteja completamente descarregada. Quando a potência da ferramenta diminuir, pare de utilizar a ferramenta e carregue a bateria. Se continuar a utilizar a ferramenta e descarregar a bateria, irá danificar a bateria e a sua vida irá diminuir.
- Evite carregar a bateria em locais com temperatura elevada. A bateria aquecerá imediatamente após a utilização da ferramenta. Se carregar a bateria cedo demais, as substâncias químicas dentro da bateria irão deteriorar-se e a vida da bateria irá diminuir. Deixe a bateria arrefecer antes de a carregar.

* Caso exista alguma coisa que não compreende acerca deste produto, poderá consultar o Agente Autorizado mais próximo de si.

TECNICA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Τάση
BCL1030M (3000 mAh)	Κορυφή 10,8 V / 12 V

ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

<Πώς να διαβάσετε την οθόνη>

Εικ. 2-a Κατά την επαναφόρτιση. Κατά την παύση

Εικ. 2-b Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία

(■ : Ανάβει, □ : Σβήνει, ■ : Αναβοσβήνει (περίοδος 2 δευτερολέπτων), ■ : Αναβοσβήνει γρήγορα (περίοδος 0,5 δευτερολέπτων))

- Κατά την επαναφόρτιση (Εικ. 3)** Οι ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήνουν και θα υποδεικνύουν την ποσότητα φόρτισης της μπαταρίας.
- Κατά την παύση (Εικ. 4)** Οι ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήνουν πάντα και θα υποδεικνύουν την υπολειπόμενη στάθμη της μπαταρίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία (Εικ. 5)** Όταν ενεργοποιείτε τον διακόπτη του ασύρματου εργαλείου, οι ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήνουν και θα υποδεικνύουν την υπολειπόμενη στάθμη της μπαταρίας. Μετά από τρία δευτερολέπτα ή από την αποδεδειγμένη του διακόπτη, οι ενδεικτικές λυχνίες θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην παρακάτω περίπτωση 1 και την περίπτωση 2, ο κινητήρας του ασύρματου εργαλείου ενδέχεται να σταματήσει (σβήνουν οι ενδεικτικές λυχνίες) κατά τη λειτουργία, ωστόσο, δεν πρόκειται για κάποια ένδειξη αστοχίας, αλλά προκαλούνται από την ενεργοποίηση της προστατευτικής λειτουργίας.

- Ο κινητήρας σταματά όταν η υπολειπόμενη στάθμη της μπαταρίας χαμηλώνει (ή τάση της μπαταρίας μειωθεί στα 6V). Στην περίπτωση αυτή, επαναφορτίστε τη μπαταρία εγκαίρως.
- Ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει όταν υπερφορτωθεί το ασύρματο εργαλείο. Σε αυτή την περίπτωση, αποδεδειγμένο τον διακόπτη και εξαλείψτε την αιτία της υπερφόρτισης. Μετά από αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ξανά.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ (Εικ. 6)

Όταν οι ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν γρήγορα (περίοδος 0,5 δευτερολέπτων), ενδέχεται να υποδεικνύει αστοχία της μπαταρίας. Παραδώστε τη μπαταρία στον αντιπρόσωπο από τον οποίο την αγοράσατε.

ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΟΡΙΣΤΕ ΤΗ ΖΩΗ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

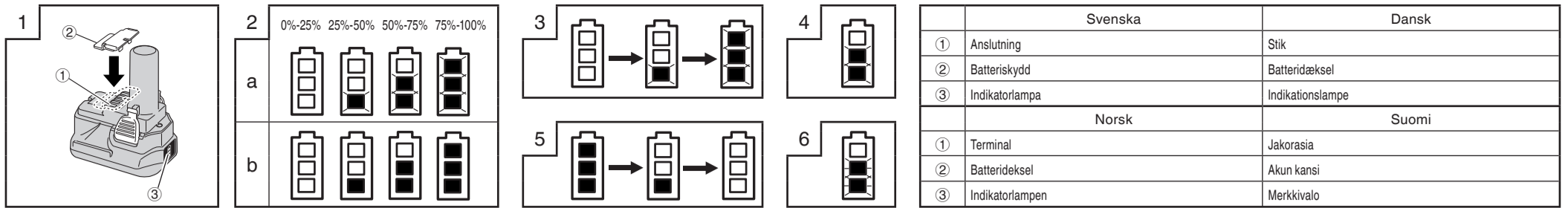
Όταν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας μκρύνει σημαντικά μετά από τη σωστή επαναφόρτιση της μπαταρίας, ενδέχεται να υποδεικνύει το τέλος της ζωής της μπαταρίας και συνιστούμε να αγοράσετε μία νέα μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν χρησιμοποιήσετε για μία μεγάλη χρονική περίοδο, η μπαταρία μπορεί να γίνει υπερβολικά αδύναμη να φωτιστεί ή να αναβοσβήνει οι ενδεικτικές λυχνίες που χρησιμοποιούνται για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη ισχύς. Οι λυχνίες θα φωτιστούν ξανά ή θα αναβοσβήνουν όταν επαναφορτιστεί η μπαταρία.

Συμβουλές για να κάνετε τη ζωή της μπαταρίας μεγαλύτερη

- Φορτίστε εκ νέου τη μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Όταν νοιώθετε ότι η ισχύς του εργαλείου χάνει τη δύναμή της, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αποφορτιστεί η μπαταρία, η μπαταρία θα υποστεί ζημία και η ζωή της θα μκρύνει.
- Αποφύγετε την επαναφόρτιση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες. Η μπαταρία θα κίσει αμέσως αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Εάν επαναφορτίσετε τη μπαταρία υπερβολικά σύντομα, οι χημικές ουσίες στο εσωτερικό της μπαταρίας θα υπερβαθμιστούν και η ζωή της μπαταρίας θα μκρύνει. Αφήστε τη μπαταρία να ξεκουραστεί και να κρύνει πριν την επαναφόρτιση.

* Εάν υπάρχει κάτι που δεν καταλαβαίνετε για αυτό το προϊόν, αναζητήστε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Εκπρόσωπο σέρβις σας.



	Svenska	Dansk
①	Anslutning	Stik
②	Batteriskydd	Batteridæksel
③	Indikatorlampe	Indikationslampe
	Norsk	Suomi
①	Terminal	Jakorasias
②	Batterideksel	Akun kansi
③	Indikatorlampen	Merkkivalo

Svenska

BATTERI MED KAPACITETSINDIKATOR

Vi uppskattar att du har inhandlat detta Hitachi-batteri med kapacitetsindikator. Innan du använder batteriet ska du läsa igenom dessa anvisningar samt anvisningarna för huvidenhetsen noggrant.

VARNING
 För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.
 1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.
 ○ Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.
 ○ Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
 ○ Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.
 ○ Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
 2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
 3. Använd inte uppenbarligen skadat batteri eller batteri som är deformerat.
 4. Använd inte batteriet med omvänt användning.
 5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
 6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
 7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
 8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högt tryck behållare.
 9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
 10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
 11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missförmrat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.

OBSERVERA
 1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
 Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
 2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
 Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
 3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING
 Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.
 ○ **Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.**
 ○ **För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn (Se Bild. 1).**

EKNISKA DATA

Modell	Spänning
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V (toppspänning)

Dansk

BATTERI MED KAPACITETSINDIKATOR

Mange tak fordi du har købt dette Hitachi-batteri med kapacitetsindikator. Før du bruger batteriet, skal du læse disse instruktioner samt instruktionerne til dit apparat grundigt.

ADVARSEL
 For at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for på forhånd at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.
 1. Sørg for at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
 ○ Under arbejdet skal du sørge for at spåner og støv ikke lægger sig på batteriet.
 ○ Sørg for at spåner og støv, der lægger sig selvkrøjt under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
 ○ Undlad at opbevare et batteri, der ikke anvendes, på et sted hvor det udsættes for spåner og støv.
 ○ Inden du lægger et batteri væk, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder på det, og undlade at opbevare det sammen med metaldele (skruer, søm etc.).
 2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx en nål, slå på det med en hammer, træde på det, kaste eller udsætte batteriet for voldsom støt.
 3. Undlad at anvende et tilsynladende beskadiget eller deformert batteri.
 4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
 5. Undlad at tilslutte direkte til en elektrisk stikkontakt eller en cigarettænder i en bil.
 6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem der er angivet.
 7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter den angivne opladetid er passeret, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
 8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
 9. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild hvis der opdages en lækage eller ildelugtende lugt.
 10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
 11. Hvis der opstår batterilækage, ildelugtende lugt, udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformert eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og stoppe med at bruge det.

FORSIGTIG
 1. Hvis du får væske, der er lækket fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, mens skal vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
 Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
 2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
 Det er muligt, at det kan give hudirritation.
 3. Hvis du opdager rust, ildelugtende lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL
 Hvis fremmedlegemer med ledende egenskaber trænger ind i stikket på et litium-ion-batteri, kan batteriet blive kortsluttet og forårsage brand. Ved opbevaring af litium-ion-batterier skal du overholde de følgende regler.
 ○ **Undgå at anbringe ledende materiale som søm eller ledninger af f.eks. jern eller kobber i opbevaringsboksen.**
 ○ **For at forhindre kortslutning skal du ved opbevaring sætte batteriet i værktøjet eller sætte batteridækslet godt fast, indtil blæseren ikke kan ses (Se Fig. 1).**

SPECIFIKATIONER

Model	Spænding
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V Peak

Norsk

BATTERI MED KAPASITETSINDIKATOR

Takk for at du kjøpte dette Hitachi-batteriet med kapasitetsindikator. For du bruker batteriet, må du lese nøye gjennom disse instruksjonene og instruksjonene til hovedenheten du bruker.

ADVARSEL
 For å forhindre batteri lekkasje, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjon og antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.
 1. Sørg for at spon og støv ikke samlas på batteriet.
 ○ Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.
 ○ Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samlas på batteriet.
 ○ Ikke la et ubrukt batteri utsettes for spon eller støv under oppbevaring.
 ○ For lagring, fjern all spon og støv fra batteriet og ikke oppbevar det sammen med metall deler (skruer, spiker, etc).
 2. Ikke perforer batteriet med spiker, hammer slag, ved å trakk på, kaste eller på annen måte utsett batteriet for fysisk skade.
 3. Ikke bruk et tydelig skadet eller deformert batteri.
 4. Ikke bruk batteriet med motsatt polaritet.
 5. Ikke koble verktøyet direkte til en stikkontakt eller bilens sigarettenner.
 6. Ikke bruk batteriet til andre formål enn spesifisert.
 7. Hvis batteriet ikke er oppladet selv etter at spesifisert ladingstid er over, avbryt videre lading.
 8. Ikke utsett batteriet for høy temperatur eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørkeovnen eller trykkbeholder.
 9. Hvis bruker merker at batteriet lekker eller vond lukt siver ut, fjern batteriet fra områder hvor åpen flamme brukes øyeblikkelig.
 10. Ikke bruk verktøyet i områder hvor sterk statisk elektrisitet utvikles.
 11. Hvis batteriet lekker, vond lukt siver ut, overopphetes, er misfarget eller deformert, eller på noen som helst måte virker unormalt under bruk, oppladning eller lagring, fjern batteriet fra verktøyet eller fra laderen og stopp bruk.

FORSIKTIG
 1. Hvis bruker får væske fra batteriet i øynene, ikke gni øynene, men vask med rent vann og kontakt lege øyeblikkelig.
 Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
 2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann øyeblikkelig.
 Væsken kan forårsake iritasjon på huden.
 3. Hvis bruker finner rust, vond lukt, overopphetning, misfarging, deformasjon, og/eller andre uregelmessigheter ved bruk av batteriet for første gang, ikke bruk batteriet og kontakt forhandler eller leverandør.

ADVARSEL
 Hvis elektrisk ledende fremmedelementer kommer inn i terminalen på litium-ion-batteriet, kan batteriet kortslutte og forårsake brann. Følgende sikkerhetsregler må følges ved oppbevaring av litium-ion-batterier.
 ○ **Unngå å legge elektrisk ledende gjenstander, som spiker eller ledninger i esken der batteriet oppbevares.**
 ○ **For å unngå kortslutning må batteriet settes i verktøyet eller oppbevares med batteridekselet på, slik at ventilatoren ikke er synlig (Se Fig. 1).**

SPEKIFIKASJONER

Modell	Spenning
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V maks

INDIKATOR FOR BATTERIKAPASITET
 <Slik leser du displayet>
Fig. 2-a Under opplading, i pauser
Fig. 2-b Ved bruk av verktøy
 (■ : Lys, □ : Slukker, ■ : Blinker, (intervaller på 2 sekunder), ■ : Blinker raskt (intervaller på 0,5 sekunder)
 1. **Når batteriet lades opp (Fig. 3)**
 Indikatorlampen blinker for å indikere strømstyrken i batteriet.
 2. **I pauser (Fig. 4)**
 Indikatorlampen vil alltid blinke og vise hvor mye strøm det er igjen i batteriet.
 3. **Ved bruk av verktøy (Fig. 5)**
 Når du skrur på bryteren på det ledningløse verktøyet, vil indikatorlampen blinke og vise hvor mye strøm det er igjen i batteriet. Indikatorlampen begynner å blinke cirka tre sekunder etter at du har sluppet opp bryteren.

BESKYTTELSESFUNKSJON
 I de følgende eksemplene, 1 og 2, kan det ledningløse verktøyet stanses (indikatorlampen slukker) mens du bruker det. Dette er imidlertid ikke en funksjonsfeil, det skyldes at beskyttelsesfunksjonen blir aktivert.
 1. Motoren stanser når det er lite strøm igjen i batteriet (spenningen i batteriet er gått ned til 6 V). I slike tilfeller må du lade opp batteriet.
 2. Motoren kan stanses når det ledningløse verktøyet blir overbelastet. I slike tilfeller må du slippe opp bryteren og fjerne årsaken til overbelastningen. Etter det kan du bruke verktøyet igjen.

INDIKASJON PÅ PROBLEMER (Fig. 6)
 Hvis indikatorlampen blinker raskt (intervaller på 0,5 sekunder), kan det ha oppstått batterisvikt. Ta med batteriet til forhandleren du kjøpte det fra.

SLIK ANSLÅR DU HVOR LANG LEVETID BATTERIET HAR IGEN
 Hvis brukstiden til batteriet er blitt betydelig kortere enn normalt selv etter at du har ladet opp batteriet på riktig måte, kan det hende at batteriet ikke kan brukes lenger. I så fall anbefaler vi at du kjøper et nytt batteri.
MERK: Hvis batteriet ikke blir brukt over en lengre periode, kan det være at det er for lite strøm i batteriet til at indikatorlampen kan lyse eller blinke for å vise hvor mye strøm det er igjen. Lampene vil lyse eller blinke igjen så fort batteriet blir ladet opp.

Tips om hvordan du kan få batteriet til å vare lenger
 (1) Lad opp batteriet for det blir helt utladet.
 Når du føler at verktøyet er blitt mindre effektivt, bør du slutte å bruke verktøyet og lade opp batteriet.
 Hvis du fortsetter å bruke verktøyet slik at batteriet blir utladet, vil batteriet bli skadet og levetiden forkortet.
 (2) Ikke lad batteriet ved høye temperaturer. Batteriet vil være varmt rett etter at verktøyet er blitt brukt.
 Hvis du lader opp batteriet for snart, vil de kjemiske stoffene inne i batteriet bli forringet, og batterilevetiden blir forkortet. La batteriet hvile og bli avkjølt før du lader det.
 * Hvis det er noe du ikke forstår angående dette produktet, kan du forhøre deg med din nærmeste autoriserte servicetilbyder.

Suomi

AKKU VARAUSTASON ILMAISIMELLA

Kiitos tämän varaustason ilmaisella varustetun Hitachi-akun hankkimisesta. Varmista ennen akun käyttämistä, että luet huolellisesti nämä ja käytettävän pääyksikön ohjeet.

VAROITUS
 Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta pariston vaurioituminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdysketju ja syyttyminen voitaisiin estää etukäteen.
 1. Varmista, että pariston päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
 ○ Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa pariston päälle.
 ○ Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry pariston päälle.
 ○ Älä säilytä käyttämätöntä paristoa hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
 ○ Ennen pariston varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, nauhojen jne.) kanssa.
 2. Älä pistä paristoa terävällä esineellä kuten naulalla, älä lyö vasaralla, älä astu sen päälle. Älä heitä paristoa tai korkeapainesäiliöön.
 3. Älä käytä ilmeisesti vahingoittunutta tai ohkoonähtään muuttunutta paristoa.
 4. Älä käytä paristoa vääranpaisesti.
 5. Älä yhdistä paristoa suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensyöttimen pistokkeisiin.
 6. Älä käytä paristoa muihin tarkoituksiin kuin tarkasti määriteltäisiin.
 7. Jos paristo ei lataudu loppuun saakka, vaikka määritetty latausaika on kulunut, pysäytä lataaminen välittömästi.
 8. Älä altista paristoa korkeille lämpötiloille tai paineille kuten laita sitä mikroaaltouuniin, kuivaajaan tai korkeapainesäiliöön.
 9. Ota paristo välittömästi pois tulen läheisyydestä, jos vuotaa tai pahaa hajua on havaittavissa.
 10. Älä käytä paristoa paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
 11. Jos paristo vuotaa, on havaittavissa pahaa hajua, syntyy lämpöä, pariston väri haalistuu tai sen muoto muuttuu, tai jos paristo vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai pariston laturista äläkä käytä sitä.

HUOMAUTUS
 1. Jos paristosta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin tuoreella puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.
 Jos silmät jäätään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmävaurioita.
 2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne hyvin puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä välittömästi.
 Tämä voi aiheuttaa ihon ärtymistä.
 3. Jos havaitsit ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin haalistumista, muodon muuttumista ja/tai muita epäsuorallisuuksia käytettäessä paristoa ensimmäistä kertaa, älä käytä paristoa, vaan palauta se tavarantoimittajalle tai kauppiaille.

VAROITUS
 Jos litiumionakun jakorasian pääsee vieraita sähköä johtavia aineita, akkuun saattaa syntyä oikosulku, mikä voi aiheuttaa tulipalon. Noudata litiumionakujen säilytyksessä tarkkaan seuraavia ohjeita.
 ○ **Älä laita säilytyskoteloon sähköä johtavia esineitä, nauloja tai johlinia, kuten rauta- tai kuparilankaa.**
 ○ **Oikosulkujen ehkäisemiseksi lataa akku työkalussa ja aseta säilytystä varten akun kansi huolellisesti paikalleen niin, ettei tuuletinta näy (Kts. Kuva 1)**

TEKNISET TIEDOT

Malli	Jännite
BCL1030M (3000 mAh)	10,8 V / 12 V (huippu)

AKKU VARAUSTASON ILMAISIN
 <Näytön lukeminen>
Kuva 2-a Ladattaessa, Tauon aikana
Kuva 2-b Käytettäessä työkaluja
 (■ : Valot, □ : Sammuu, ■ : Viilkuu, (2 sekunnin välein), ■ : Viilkuu nopeasti (0,5 sekunnin välein)
 1. **Ladattaessa (kuva 3)**
 Merkkivalot vilkkuvat ja ilmaisevat akun varaustason.
 2. **Tauon aikana (kuva 4)**
 Merkkivalot vilkkuvat aina ja ilmaisevat akun jäljellä olevan varaustason.
 3. **Käytettäessä työkaluja (kuva 5)**
 Kun akkuyökalun virta kytketään käyttöön, merkkivalot vilkkuvat ja ilmaisevat akun jäljellä olevan varaustason. Noin kolmen sekunnin tai kytkimen vapauttamisen jälkeen merkkivalot alkavat vilkkua.

SUOJAUSTOIMINTO
 Seuraavissa tapauksissa 1 ja 2 akkuyökalun moottori saattaa pysähtyä (merkkivalot ovat sammuneet) käytön aikana. Tämä ei kuitenkaan merkitse vikaa, mutta se ilmaisee suojaustoiminnon aktivoitumisen.
 1. Moottori pysähtyy, kun jäljellä oleva varaustaso laskee (akun jännite on laskenut alle 6 volttiin). Tässä tapauksessa lataa akku välittömästi.
 2. Moottori saattaa pysähtyä, jos akkuyökalu ylikuormittuu. Tässä tapauksessa vapauta kytkin ja poista ylikuormituksen aiheuttaja. Tämän jälkeen voit käyttää työkalua uudelleen.

ONGELMAN OIRE (kuva 6)
 Kun merkkivalot vilkkuvat nopeasti (0,5 sekunnin välein), se saattaa viitata akkuvikaan. Vie akku jälleenmyyjälle, joita ositt sen.

AKUN KÄYTTÖÄN SELVITTÄMINEN
 Kun akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi asianmukaisen lataamisen jälkeen, akun käyttöikä saattaa olla loppussa. Suosittelemme uuden akun hankkimista.

HUOMAUTUS:
 Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, sen varaus saattaa olla liian alhainen syyttämään tai viikkuttamaan jäljellä olevaa tehoa ilmaisevia merkkivaloja. Valot syytyvät tai vilkkuvat jälleen, kun akku on ladattu uudelleen.

Vihjeitä akun käyttöä pidentämiseksi
 (1) Lataa akku ennen kuin se tyhjenee kokonaan.
 Kun havaitsit, että työkalun teho heikkenee, lopeta työkalun käyttäminen ja lataa akku.
 Jos jatkat työkalun käyttöä ja tyhjennät akun varauksen kokonaan, akku vahingoittuu ja sen käyttöikä lyhenee.
 (2) Vältä akun lataamista korkeissa lämpötiloissa.
 Akku on kuuma heti työkalun käyttämisen jälkeen.
 Jos lataat akun liian aikaisin, akun sisällä olevat kemialliset yhdisteet hajoaavat ja akun käyttöikä lyhenee. Anna akun levätä ja jäähtyä, ennen kuin lataat sen.
 * Jos et ymmärrä jotain tähän tuotteeseen liittyvää, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoasutajaan.